

SPORAZUM**između Europske unije i Republike Sejšela o pristupu ribarskih plovila koja plove pod zastavom Sejšela vodama i morskim biološkim resursima Mayottea, koji su pod jurisdikcijom Europske unije**

EUROPSKA UNIJA, dalje u tekstu „EU”,

i

REPUBLIKA SEJŠELI, dalje u tekstu „Sejšeli”,

dalje u tekstu „stranke”,

UZIMAJUĆI U OBZIR blisku suradnju između EU-a i Sejšela, posebno u okviru Sporazuma o partnerstvu između članica afričke, karipske i pacifičke skupine država, s jedne strane, i Europske zajednice i njezinih država članica, s druge strane (Sporazum iz Cotonoua), i njihovu uzajamnu želju da taj odnos ojačaju,

IMAJUĆI U VIDU da su EU i Sejšeli održavali čvrst odnos u sektoru ribarstva na temelju Sporazuma između Europske ekonomske zajednice i Republike Sejšela o ribolovu u vodama Sejšela koji je sklopljen 1987. Taj je Sporazum ojačan sklapanjem Sporazuma o partnerstvu u ribarstvu između stranaka 2006. koji je i dalje na snazi i provodi se prikladnim Protokolom uz taj Sporazum,

UZIMAJUĆI U OBZIR Konvenciju Ujedinjenih naroda o pravu mora,

SVJESNE važnosti načela utvrđenih kodeksom ponašanja za odgovorno ribarstvo donesenim na konferenciji FAO-a 1995.,

IMAJUĆI U VIDU I da su EU i Sejšeli stranke Komisije za tunu u Indijskom oceanu (IOTC), međuvladine organizacije ovlaštene za upravljanje tunom i vrstama poput tune u Indijskom oceanu i susjednim morima,

ODLUČNE da surađuju u uzajamnom interesu u poticanju provedbe odgovornog ribarstva da bi se osiguralo dugoročno očuvanje i održivo iskorištavanje živih morskih resursa,

UVJERENE da se takva suradnja treba odvijati u obliku inicijativa i mjera koje su sukladne s politikom i osiguravaju sinergiju napora, bilo da se provode zajednički bilo pojedinačno,

U ŽELJI da uspostave odredbe i uvjete kojima se uređuju ribolovne aktivnosti plovila Sejšela u vodama EU-a i doprinos Sejšela u poticanju odgovornog ribolova u tim vodama,

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

Članak 1.

Područje primjene

Ovim se Sporazumom utvrđuju načela, pravila i postupci kojima se uređuje sljedeće:

- gospodarska, financijska, tehnička i znanstvena suradnja u sektoru ribarstva u cilju promicanja odgovornog ribolova u vodama EU-a da bi se osiguralo očuvanje i održivo iskorištavanje ribolovnih resursa,
- uvjeti za pristup sejšelskih ribarskih plovila vodama EU-a, kako je definirano u Prilogu,
- pravila nadzora ribarstva u vodama EU-a u cilju osiguranja usklađenosti s prethodno navedenim pravilima i uvjetima, učinkovitost mjera za očuvanje ribljih stokova i upravljanje njima i sprečavanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova.

Članak 2.**Definicije**

Za potrebe ovog Sporazuma:

- (a) „nadležna tijela Sejšela” znači tijelo Sejšela nadležno za ribarstvo;
- (b) „sejšelska plovila” znači plovila koja plove pod zastavom Sejšela i tamo su registrirana;
- (c) „nadležna tijela EU-a” znači Europska komisija;
- (d) „vode EU-a” definirane su kao vode Mayottea koje su pod jurisdikcijom EU-a;
- (e) „Zajednički odbor” znači odbor koji čine predstavnici Europske unije i Sejšela, a čije su funkcije opisane u članku 8. ovog Sporazuma.

Članak 3.**Načela i ciljevi povezani s provedbom ovog Sporazuma**

1. Stranke se obvezuju poticati odgovorni ribolov u vodama EU-a na temelju načela nediskriminacije između različitih ribarskih flota u tim vodama, ne dovodeći u pitanje sporazume sklopljene među zemljama u razvoju unutar određene zemljopisne regije, uključujući uzajamne sporazume o ribarstvu.
2. Pravila za obavljanje ribolova iz ovog Sporazuma moraju biti u skladu s rezolucijama Komisije za tunu u Indijskom oceanu (IOTC).
3. Stranke se obvezuju osigurati da se ovaj Sporazum provodi u skladu s načelima zajedničke ribarstvene politike EU-a i dobrog gospodarskog i socijalnog upravljanja.

Članak 4.**Suradnja u području statistike i znanstvena suradnja povezane s odgovornim ribolovom**

1. Tijekom razdoblja koje je obuhvaćeno ovim Sporazumom, EU i Sejšeli dužni su pratiti razvoj resursa u vodama EU-a. Prema potrebi održava se zajednički znanstveni sastanak na zahtjev bilo koje od stranaka.
2. Stranke isto tako razmjenjuju odgovarajuće statističke, biološke i ekološke podatke te podatke u vezi s očuvanjem i surađuju na relevantnim znanstvenim sastancima, što se može zahtijevati za potrebe upravljanja živim resursima i njihova očuvanja.
3. Na temelju najboljeg dostupnog znanstvenog mišljenja koje je dao IOTC, stranke se mogu međusobno savjetovati u okviru Zajedničkog odbora predviđenog člankom 8. ovog Sporazuma i, prema potrebi, dogovoriti se o poduzimanju mjera kako bi se osiguralo održivo upravljanje morskim biološkim resursima EU-a.

Članak 5.**Pristup sejšelskih plovila ribolovnim područjima u vodama EU-a**

1. EU se ovime obvezuje da će sejšelskim plovilima odobriti obavljanje ribolovnih aktivnosti u vodama EU-a u skladu s ovim Sporazumom i njegovim Prilogom.
2. Sejšeli osiguravaju da su njihova plovila u skladu s ovim Sporazumom i zakonodavstvom kojim je uređen ribolov u EU-u.

Članak 6.**Odobrenja za ribolov**

1. Sejšelska ribarska plovila mogu obavljati ribolov u vodama EU-a samo ako sa sobom imaju odobrenje za ribolov ili njegov preslik izdano u skladu s ovim Sporazumom.
2. Postupak za izdavanje odobrenja za ribolov za plovilo, pristojbe i način na koji će vlasnici plovila vršiti plaćanje navedeni su u Prilogu.

Članak 7.

Vrste obuhvaćene Sporazumom

Odobrenja za ribolov izdavat će se samo za iskorištavanje vrlo migratornih vrsta (vrste navedene u Prilogu 1. Konvenciji UN-a o pravu mora, 1982.), isključujući porodicu *Alopiidae*, porodicu *Sphyrnidae* i sljedeće vrste: *Cetorhinus maximus*, *Rhincodon typus*, *Carcharodon carcharias*, *Carcharhinus falciformis* i *Carcharhinus longimanus*.

Članak 8.

Zajednički odbor

1. Osniva se Zajednički odbor koji nadzire primjenu ovog Sporazuma. Zajednički odbor obavlja sljedeće funkcije:
 - (a) nadzire izvršenje, tumačenje i primjenu ovog Sporazuma;
 - (b) osigurava potrebnu vezu u pitanjima od obostranog interesa koja su povezana s ribarstvom;
 - (c) djeluje u obliku foruma za mirno rješavanje sporova u pogledu tumačenja ili primjene ovog Sporazuma;
 - (d) prema potrebi ponovno ocjenjuje razinu ribolovnih mogućnosti na temelju znanstvenih savjeta i, sukladno tomu, visinu financijskog doprinosa;
 - (e) prema potrebi odlučuje revidirati tehničke odredbe ovog Sporazuma i njegovih Priloga;
 - (f) sve ostale funkcije o kojima se stranke dogovore.
2. Zajednički odbor sastaje se najmanje jednom godišnje, naizmjenice u EU-u i Sejšelima, a predsjedava mu stranka koja je domaćin sastanka. Na zahtjev jedne od stranaka može se sazvati izvanredni sastanak.

Članak 9.

Prilagodba ribolovnih mogućnosti odlukom Zajedničkog odbora

Kako je utvrđeno člankom 8. ovog Sporazuma, Zajednički odbor može ponovno ocijeniti ribolovne mogućnosti iz Poglavlja II. Priloga i one mogu biti prilagođene odlukom Zajedničkog odbora ako se preporukama i rezolucijama IOTC-a potvrđuje ocjena da će se takvom prilagodbom osigurati održivo upravljanje tunama i vrstama poput tune u Indijskom oceanu.

Članak 10.

Suspenzija provedbe ovog Sporazuma

1. Provedba ovog Sporazuma suspendira se na inicijativu bilo koje od stranaka, podložno savjetovanju i dogovoru stranaka u okviru Zajedničkog odbora utvrđenog člankom 8. ovog Sporazuma:
 - (a) ako iznimne okolnosti, osim prirodnih pojava, sprečavaju ribolovne aktivnosti u ribolovnim područjima unutar voda EU-a;
 - (b) ako između stranaka dođe do spora u vezi s tumačenjem i provedbom ovog Sporazuma i njegova Priloga koji se ne može riješiti;
 - (c) ako bilo koja od stranaka ne poštuje odredbe ovog Sporazuma i njegova Priloga;
 - (d) nakon znatnih promjena smjernica politike bilo koje od stranaka koje utječu na odgovarajuće odredbe ovog Sporazuma;
 - (e) u slučaju nesukladnosti s općim obvezama kako je utvrđeno Prilogom;
 - (f) ako bilo koja od stranaka ustanovi kršenje osnovnih i temeljnih elemenata ljudskih prava kako je određeno u članku 9. Sporazuma iz Cotonoua i nakon postupka utvrđenog njegovim člancima 8. i 96.;
 - (g) u slučaju nesukladnosti s Deklaracijom Međunarodne organizacije rada o temeljnim načelima i pravima rada kako je utvrđeno člankom 3. ovog Sporazuma i točkom 3. Poglavlja I. Priloga.

2. Ako stranka namjerava suspendirati provedbu Sporazuma, mora o svojoj namjeri dostaviti obavijest u pisanom obliku najmanje tri mjeseca prije datuma stupanja na snagu suspenzije.
3. U slučaju suspenzije provedbe, stranke se nastavljaju savjetovati jedna s drugom u cilju pronalaženja sporazumnog rješenja spora. U slučaju pronalaska rješenja, nastavlja se provedba ovog Sporazuma, a iznos financijskog doprinosa smanjuje se razmjerno i pro rata temporis u skladu s duljinom razdoblja tijekom kojega je provedba ovog Sporazuma bila suspendirana.

Članak 11.

Raskid

1. Ovaj Sporazum može raskinuti bilo koja od stranaka u ozbiljnim slučajevima kao što je smanjenje dotičnih ribljih stokova ili nepoštivanje obveza koje su stranke preuzele u vezi s borbom protiv nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova.
2. Za raskid ovog Sporazuma, dotična stranka u pisanom obliku obavješćuje drugu stranku o svojoj namjeri raskid Sporazuma najmanje šest mjeseci prije datuma na koji bi takav raskid trebao stupiti na snagu.
3. Slanjem obavijesti iz prethodnog stavka otvara se savjetovanje stranaka. U slučaju da se nakon tog savjetovanja donese odluka o povlačenju zahtjeva za raskid, ovaj se Sporazum nastavlja provoditi u cijelosti.

Članak 12.

Primjenjivo pravo

1. Aktivnosti sejšelskih ribarskih plovila u vodama EU-a podliježu zakonima i drugim propisima EU-a osim ako je drukčije predviđeno ovim Sporazumom i njegovim Prilogom.
2. EU odmah obavješćuje Sejše o svim promjenama svoje ribarstvene politike ili zakonodavstva.

Članak 13.

Povjerljivost

Obje stranke osiguravaju da se samo podaci prikupljeni u vezi s ribolovnim aktivnostima u vodama EU-a javno objavljuju, u skladu s odredbom odgovarajuće rezolucije IOTC-a. Podaci koji se smatraju povjerljivima na drugi način koriste se samo u svrhu provedbe ovog Sporazuma i za potrebe upravljanja ribolovom, praćenja, kontrole i nadzora s odgovarajućim nadležnim tijelima.

Članak 14.

Elektronička razmjena podataka

1. Sejšeli i EU obvezuju se da će uvesti sustave potrebne za elektroničku razmjenu svih podataka i dokumenata koji se odnose na provedbu ovog Sporazuma i njegova Priloga.
2. Obje će stranke bez odgađanja obavijestiti drugu stranku o bilo kakvom prekidu rada računalnog sustava koji sprečava navedenu razmjenu. U tim se okolnostima podaci i dokumenti koji se odnose na provedbu ovog Sporazuma i njegova Priloga automatski zamjenjuju njihovim papirnatim verzijama na način definiran u Prilogu.
3. Elektronički oblik dokumenta i papirnata verzija smatraju se jednakovrijednima.

Članak 15.

Preispitivanje na polovini razdoblja primjene

Stranke su suglasne da će se, u cilju evaluacije funkcioniranja i učinkovitosti ovog Sporazuma, tri godine nakon datuma početka privremene primjene ovog Sporazuma provesti preispitivanje na polovini razdoblja primjene.

Članak 16.**Obveza po isteku ovog Sporazuma ili po njegovu raskidu**

U slučaju isteka ovog Sporazuma ili njegova raskida kako je utvrđeno člankom 11., vlasnici sešelskih plovila i dalje su odgovorni za svako kršenje odredaba ovog Sporazuma ili bilo kojih propisa EU-a do kojeg je došlo prije isteka ili raskida ovog Sporazuma, ili za svaku pristojbu za dozvole ili sve dospjele iznose koji nisu podmireni u vrijeme isteka ili raskida.

Članak 17.**Trajanje**

Ovaj se Sporazum primjenjuje tijekom šest godina od dana njegove privremene primjene. Produljuje se za dodatna razdoblja od šest godina, osim ako se dostavi obavijest o raskidu u skladu s člankom 11.

Članak 18.**Privremena primjena**

Ovaj Sporazum privremeno se primjenjuje od dana potpisivanja.

Članak 19.**Stupanje na snagu**

Ovaj Sporazum stupa na snagu na dan kada stranke jedna drugu obavijeste da su dovršeni za to potrebni postupci.

Съставено в Брюксел на двадесети май две хиляди и четиринадесета година.

Hecho en Bruselas, el veinte de mayo de dos mil catorce.

V Bruselu dne dvacátého května dva tisíce čtrnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den tyvende maj to tusind og fjorten.

Geschehen zu Brüssel am zwanzigsten Mai zweitausendvierzehn.

Kahe tuhande neljateistkümnenda aasta maikuu kahekümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι Μαΐου δύο χιλιάδες δεκατέσσερα.

Done at Brussels on the twentieth day of May in the year two thousand and fourteen.

Fait à Bruxelles, le vingt mai deux mille quatorze.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadesetog svibnja dvije tisuće četrnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì venti maggio duemilaquattordici.

Briselē, divi tūkstoši četrpadsmitā gada divdesmitajā maijā.

Priimta du tūkstančiai keturioliktą metų gegužės dvidešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizennegyedik év május havának huszadik napján.

Magħmul fi Brussell, fl-ghoxrin jum ta' Mejju tas-sena elfejn u erbatax.

Gedaan te Brussel, de twintigste mei tweeduizend veertien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego maja roku dwa tysiące czternastego.

Feito em Bruxelas, em vinte de maio de dois mil e catorze.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci mai două mii paisprezece.

V Bruseli dvadsiateho mája dvetisícštrnásť.

V Bruslju, dne dvajsetega maja leta dva tisoč štirinajst.

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenä päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattaneljätoista.

Som skedde i Bryssel den tjugonde maj tjugohundrafjorton.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Република Сейшели
Por la República de Seychelles
Za Seychelskou republiku
For Republikken Seychellerne
Für die Republik Seychellen
Seišelli Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία των Εσχελών
For the Republic of Seychelles
Pour la République des Seychelles
Za Republiku Sejšele
Per la Repubblica delle Seychelles
Seišelu Salu Republikas vārdā –
Seišelių Respublikos vardu
A Seychelle Köztársaság részéről
Ghar-Repubblika tas-Seychelles
Voor de Republiek der Seychellen
W imieniu Republiki Seszeli
Pela República das Seicheles
Pentru Republica Seychelles
Za Seychelskú republiku
Za Republika Sejšeli
Seychellien tasavallan puolesta
För Republiken Seychellerna



PRILOG

Uvjeti za obavljanje ribolovnih aktivnosti Sejšelskim plovilima

POGLAVLJE I.

OPĆE ODREDBE

1. Opće obveze

Sejšelska plovila za koja je izdano odobrenje za ribolov u skladu s ovim Sporazumom usklađena su s odredbama zajedničke ribarstvene politike EU-a (ZRP) u pogledu očuvanja i mjera kontrole i s drugim odredbama kojima je uređen ribolov ribarskim plovilima EU-a u ribolovnom području u kojima su aktivna te s odredbama iz ovog Sporazuma.

2. Ribolovna područja

- (a) EU Sejšelima dostavlja zemljopisne koordinate područja u kojem sejšelska plovila mogu biti aktivna do privremene primjene ovog Sporazuma.
- (b) Sejšelskim plovilima zabranjuje se uporaba okružujućih mreža plivarica za ulov jata tuna i riba nalik tunama unutar područja od 24 milje od obale otoka Mayotte, računajući od polaznih crta od kojih se mjere teritorijalne vode.
- (c) O svakoj se izmjeni ribolovnih područja nadležna tijela Sejšela moraju obavijestiti 4 tjedna prije njezina stupanja na snagu.

3. Uvjeti rada

Zapošljavanje ribara na plovilima koja imaju odobrenje iz ovog Sporazuma uređeno je Deklaracijom Međunarodne organizacije rada o temeljnim načelima i pravima rada.

POGLAVLJE II.

RAZDOBLJE PRIMJENE I RIBOLOVNE MOGUĆNOSTI

- 1. Tijekom razdoblja od šest godina, ribolovne mogućnosti odobrene u skladu s člankom 5. ovog Sporazuma jesu sljedeće:
 - 8 tunolovaca plivaričara i
 - 2 opskrbna plovila.
- 2. Sejšelska plovila mogu obavljati aktivnosti ribolova u vodama EU-a samo ako su na popisu odobrenih ribarskih plovila IOTC-a te ako imaju odobrenje za ribolov izdano u skladu s odredbama iz članka 6. i uvjetima utvrđenima ovim Sporazumom u skladu s njegovim Prilogom.

POGLAVLJE III.

ODOBRENJA ZA RIBOLOV

ODJELJAK 1.

Zahtjev i izdavanje odobrenja za ribolov

- 1. „Odobrenje za ribolov” znači važeće pravo ili dozvola za bavljenje ribolovnim aktivnostima u skladu s uvjetima navedenog odobrenja za ribolov u okviru ovog Sporazuma.
- 2. Kako bi sejšelska plovila ispunjavala uvjete za dobivanje odobrenja za ribolov iz ovog Sporazuma ona moraju:
 - (a) biti na popisu plovila za koja su Sejšeli dostavili obavijest da obavljaju ribolovne aktivnosti u okviru ovog Sporazuma;
 - (b) biti na popisu odobrenih ribarskih plovila IOTC-a;

- (c) ispunjavati, tijekom posljednjih 12 mjeseci ribolovnih aktivnosti u okviru prethodnog privatnog dogovora između brodovlasnikâ i Mayottea, uvjete i obveze prema Mayotteu u skladu s tim dogovorom;
 - (d) ne smiju biti uključena na popis NNN;
 - (e) moraju imati na raspolaganju i dostaviti podatke koji se zahtijevaju u skladu s ovim Sporazumom; i
 - (f) moraju osigurati da je zahtjev za odobrenje za ribolov u skladu sa zahtjevima ovog Sporazuma i njegova Priloga.
3. Nadalje, sejšelska plovila koja podnose zahtjev za odobrenje za ribolov moraju biti u skladu s odgovarajućim odredbama Uredbe Vijeća (EZ) br. 1006/2008 o odobrenjima za ribolov.
 4. Sva sejšelska plovila koja podnose zahtjev za odobrenje za ribolov morao bi predstavljati zastupnik s boravištem na Mayotteu, a u nedostatku takvog zastupnika, zastupnik s boravištem na Sejšelima. Ime i adresa tog zastupnika navode se u zahtjevu.
 5. Odgovarajuća tijela Sejšela podnose zahtjev za odobrenje za ribolov nadležnim tijelima EU-a kako je navedeno u članku 2. ovog Sporazuma za svako sejšelsko plovilo koje želi obavljati ribolovne aktivnosti u okviru ovog Sporazuma najmanje 20 dana prije datuma početka razdoblja valjanosti.
 6. Ako zahtjev za odobrenje za ribolov nije predan prije razdoblja valjanosti iz točke 5., vlasnik plovila ili njegov zastupnik može isto učiniti tijekom razdoblja valjanosti, najkasnije 20 dana prije početka ribolovnih aktivnosti. U takvim slučajevima vlasnici plovila ili njihov zastupnik unaprijed plaćaju pristojbe dospjele u vezi s cijelim razdobljem valjanosti odobrenja za ribolov.
 7. Svaki zahtjev za odobrenje za ribolov predaje se nadležnom tijelu EU-a, putem njegove Delegacije na Mauricijusu, na obrascu sastavljenom u skladu s primjerom iz Dodatka 1. te mu se prilažu sljedeći dokumenti:
 - (a) potvrda o plaćanju unaprijed pristojbe za razdoblje valjanosti odobrenja za ribolov;
 - (b) svi ostali dokumenti ili potvrde koji se zahtijevaju u skladu s posebnim pravilima koja se primjenjuju za vrstu plovila prema ovom Sporazumu.
 8. Sva plaćanja povezana s odobrenjima i ulovima uplaćuju se na bankovni račun u EU-u, a podatke o računu EU dostavlja prije privremene primjene ovog Sporazuma. Povezane troškove koji se odnose na bankovne prijenose snosi vlasnici plovila ili njihovi zastupnici.
 9. Pristojbe uključuju sve nacionalne i lokalne naknade osim lučkih pristojbi i naknada za obavljene usluge.
 10. EU izdaje odobrenja za ribolov za sva sejšelska plovila vlasniku broda ili njegovu zastupniku u roku od 15 dana od primitka svih dokumenata iz točke 7. Preslik tih odobrenja za ribolov šalje se Delegaciji Europske unije nadležnoj za Sejšele.
 11. Odobrenje za ribolov izdaje se za točno određeno sejšelsko plovilo i nije prenosivo osim u slučaju više sile, kako je navedeno u točki 13.
 12. I opskrba plovila koja plove pod zastavom Sejšela i koja djeluju u vodama EU-a podložna su izdavanju odobrenja i istim obvezama kako su definirane u ovom Prilogu. Aktivnosti ribolova zabranjene su za ta plovila.
 13. Ako je dokazan slučaj više sile, odobrenje za ribolov sejšelskog plovila može se prenijeti, na zahtjev Sejšela, za preostalo razdoblje njegove valjanosti, na drugo sejšelsko plovilo koje ispunjava uvjete sa sličnim značajkama, bez ikakve dodatne pristojbe.
 14. Vlasnik prvog plovila, ili njegov zastupnik, vraća poništeno odobrenje za ribolov EU-u putem Delegacije Europske unije nadležne za Sejšele.
 15. Novo odobrenje za ribolov stupa na snagu na dan kad vlasnik plovila vrati poništeno odobrenje za ribolov EU-u. Delegaciju Europske unije nadležnu za Sejšele obavješćuje se o prijenosu odobrenja za ribolov.
 16. Odobrenje za ribolov ili njegov elektronički preslik moraju u svakom trenutku biti na plovilu, neovisno o odredbama poglavlja VI. – Kontrola – točke 2. ovog Priloga.

ODJELJAK 2.

Pristojbe na teret vlasnika brodova, plaćanje unaprijed i obračun pristojbi

1. Plaćanja koja plaćaju vlasnici brodova izračunavaju se na temelju sljedeće stope po toni ulovljene ribe:
Za prvu godinu primjene ovog Sporazuma, 110 EUR po toni.
Za drugu i treću godinu primjene ovog Sporazuma, 115 EUR po toni.
Za četvrtu i petu godinu primjene ovog Sporazuma, 120 EUR po toni.
Za šestu godinu primjene ovog Sporazuma, 125 EUR po toni.
2. Godišnje plaćanje koje vlasnici sejselskih plovila plaćaju unaprijed u trenutku podnošenja zahtjeva za odobrenje za ribolov nadležnim tijelima EU-a koje izdaje EU, iznosi kako slijedi:

Tunolovci plivaričari

Za prvu godinu primjene ovog Sporazuma, plaćanje unaprijed iznosi 11 000 EUR, što je jednako 110 EUR po toni za 100 tona tune i vrsta poput tune ulovljenih u vodama Mayottea.

Za drugu i treću godinu primjene ovog Sporazuma, plaćanje unaprijed iznosi 11 500 EUR, što je jednako 115 EUR po toni za 100 tona tune i vrsta poput tune ulovljenih u vodama Mayottea.

Za četvrtu i petu godinu primjene ovog Sporazuma, plaćanje unaprijed iznosi 12 000 EUR, što je jednako 120 EUR po toni za 100 tona tune i vrsta poput tune ulovljenih u vodama Mayottea.

Za šestu godinu primjene ovog Sporazuma, plaćanje unaprijed iznosi 12 500 EUR, što je jednako 125 EUR po toni za 100 tona tune i vrsta poput tune ulovljenih u vodama Mayottea.

3. Na ulov koji premašuje 100 tona primjenjuje se godišnja stopa po toni ulova predviđena točkom 1.
4. Nadležna tijela EU-a sastavljaju obračun dospjelih pristojbi za prethodnu kalendarsku godinu na temelju izjava o ulovu koje su podnijela sejselska plovila i ostalih podataka kojima raspolažu nadležna tijela EU-a. Preslik se dostavlja i nadležnim tijelima Sejšela radi provjere.
5. Obračun se dostavlja nadležnim tijelima Sejšela do 31. ožujka tekuće godine. Nadležna tijela Sejšela proslijeđuju ga vlasniku plovila do 15. travnja.
6. Ako se vlasnik plovila ne slaže s obračunom koji su dostavila nadležna tijela EU-a, on se može savjetovati s nadležnim znanstvenim institutima radi provjere statistike koja se odnosi na ulov na Sejšelima i naknadno raspravljati s nadležnim tijelima Sejšela, koja će o tome obavijestiti Komisiju, kako bi se utvrdio konačni obračun do 31. svibnja tekuće godine. U nedostatku primjedaba vlasnika plovila u tom trenutku, obračun koji su podnijela nadležna tijela EU-a smatra se konačnim. Ako je iznos konačnog obračuna manji od plaćanja unaprijed iz točke 2., nastala se razlika vlasniku plovila ne nadoknađuje.

Opskrbna plovila

7. Odobrenje za opskrbno plovilo izdaje se u skladu s istim postupkom koji se primjenjuje na ribarska plovila, a pred-ujam za dobivanje odobrenja iznositi će 3 000 EUR. U slučaju bilo kakve promjene odredaba, pristojbi i uvjeta koji se odnose na opskrbna plovila, EU o toj promjeni, i prije nego što ona stupi na snagu, obavješćuje Sejšele.

POGLAVLJE IV.

PRAĆENJE

ODJELJAK 1.

Izvjешćivanje o ulovu

1. Sva sejselska plovila koja imaju odobrenje za ribolov u vodama EU-a u okviru ovog Sporazuma, sve dok obje stranke ne uspostave elektronički sustav za prijenos podataka o ulovu (ERS) kako je u nastavku navedeno u stavku 5., o svojim ulovima izvješćuju nadležno tijelo EU-a na sljedeći način:
 - (a) Sejselska plovila koja imaju dozvolu za ribolov u vodama EU-a svakodnevno ispunjavaju obrazac o obračunu ulova kako je utvrđeno Dodatkom 2., za svaku plovidbu u vode EU-a. Obrazac se ispunjava i u nedostatku ulova. Ispunjava se čitko te ga potpisuje zapovjednik plovila ili njegov predstavnik.

- (b) Za vrijeme boravka u vodama EU-a, sešelska plovila nadležnim tijelima EU-a svaka tri (3) dana dostavljaju podatke u obliku utvrđenom Dodatkom 2.
- (c) U pogledu podnošenja obrasca o obračunu ulova iz točaka (a) i (c), sešelska plovila:
 - u slučaju da uplove u sešelsku luku, podnose ispunjeni obrazac nadležnim tijelima Sejšela u roku od pet (5) dana od dolaska, ili prije nego što napuste luku, što god se dogodi prije
 - u bilo kojem drugom slučaju šalju ispunjeni obrazac nadležnim tijelima Sejšela u roku od četrnaest (14) dana od dolaska u bilo koju luku osim Victorije.
- (d) Primjerci tih obrazaca o obračunu ulova moraju se istodobno poslati Delegaciji EU-a na Mauricijusu, u istom vremenskom roku kako je utvrđeno točkom 1. podtočkom (b).

ODJELJAK 2.

Prijenos podataka o ulovu: ulaženje i izlaženje iz voda EU-a

1. Za potrebe ovog Priloga, trajanje plovidbe sešelskog plovila definira se kako slijedi:
 - razdoblje proteklo između ulaska u vode EU-a i izlaska iz njih
 - razdoblje proteklo između ulaska u vode EU-a i pretovara ili
 - razdoblje proteklo između ulaska u vode EU-a i istovara u EU-u.
2. Sešelska plovila obavješćuju nadležna tijela EU-a o svojoj namjeri ulaska ili izlaska iz voda EU-a najmanje šest (6) sati unaprijed te o svojem ulovu tijekom navedenog razdoblja svaka tri dana za vrijeme svojih ribolovnih aktivnosti u vodama EU-a.
3. Kad sešelska plovila javljaju da ulaze u područje i/ili iz njega izlaze, plovila također javljaju i svoj položaj i količinu ulova na plovilu te navode ulovljene vrste. Poželjno je da se ti podaci šalju e-poštom ili telefaksom, u obliku navedenom u Dodatku 4., na ondje navedene adrese.
4. Sešelska plovila za koja se utvrdi da obavljaju ribolov a da o tome nisu obavijestila nadležna tijela EU-a smatraju se plovilima bez odobrenja za ribolov. U takvim će slučajevima biti primjenjive sankcije iz poglavlja VII.

ODJELJAK 3.

Pretovari i istovari

1. Istovar
 1. Određena luka za aktivnosti istovara na Sejšelima jest Victoria, Mahé.
 2. Sva sešelska plovila koja žele istovariti ulov u određenim lukama Sejšela, nadležnom sešelskom tijelu dostavljaju sljedeće podatke, najmanje 24 sata unaprijed:
 - (a) luka istovara;
 - (b) naziv i međunarodni radijski pozivni znak (IRCS) ribarskog plovila koje sudjeluje u istovaru;
 - (c) datum i vrijeme istovara;
 - (d) količina u kilogramima, zaokružena na najbližih 100 kg, prema vrstama koje će se istovarivati;
 - (e) obrazac o proizvodu.
 3. Istovar se smatra izlaskom iz voda EU-a kako je definirano u odjeljku 2. točki 1. ovog poglavlja. Stoga su sešelska plovila dužna dostaviti svoje prijave o istovaru nadležnim sešelskim tijelima.
2. Pretovar
 1. Pretovar na moru zabranjen je i svaka osoba koja vrši povredu te odredbe podliježe provedbenim mjerama predviđenima zakonodavstvom EU-a. Pretovar se može vršiti u određenim lukama Mayottea.
 2. U slučaju pretovara u određenoj luci na Mayotteu, vlasnici sešelskih plovila ili njihovi zastupnici moraju dostaviti sljedeće informacije nadležnim tijelima EU-a i, istodobno, predmetnoj lučkoj upravi na Mayotteu najmanje 72 sata unaprijed:
 - (a) luka pretovara ili područje u kojem će se pretovar izvršiti;
 - (b) naziv i radijski pozivni znak (IRCS) sešelskih plovila davatelja;ž

- (c) naziv i radijski pozivni znak (IRCS) ribarskog plovila primatelja i/ili hladnjače;
 - (d) datum i vrijeme pretovara;
 - (e) količina u kilogramima, zaokružena na najbližih 100 kg, prema vrstama koje će se pretovarivati;
 - (f) obrazac o proizvodu.
3. Pretovar se smatra izlaskom iz voda EU-a kako je definirano u odjeljku 2. točki 1. Sejšelska plovila, stoga, moraju nadležnim tijelima EU-a dostaviti svoje izjave o ulovu i njihov preslik lučkoj upravi najkasnije dvadeset i četiri (24) sata nakon završetka pretovara ili, u svakom slučaju, prije nego što plovilo davatelja napusti luku, ovisno što prije nastupi.

ODJELJAK 4.

Sustav za praćenje plovila (VMS)

U vezi sa sustavom za praćenje plovila, sva sejšelska plovila koja obavljaju ili namjeravaju obavljati ribolov u ribolovnim područjima unutar voda EU-a u okviru ovog Sporazuma, moraju ispunjavati sve odredbe iz Dodatka 6.

POGLAVLJE V.

PROMATRAČI

1. Obje stranke priznaju važnost poštivanja obaveza Rezolucije IOTC-a 11/04 u odnosu na program znanstvenih promatrača.
2. Sejšelska plovila koja imaju odobrenje za ribolov u vodama EU-a u okviru ovog Sporazuma ukrcavaju na plovilo promatrače koje su imenovala nadležna tijela EU-a, osim u slučaju prostornih ograničenja zbog sigurnosnih zahtjeva. Odredbe koje se odnose na ukrcavanje promatrača jesu sljedeće:
 - (a) Sejšelska plovila, ako je moguće, na plovilo ukrcavaju jednog promatrača u kontekstu regionalnog programa promatranja.
 - (b) Nadležna tijela EU-a sastavljaju popis sejšelskih plovila koja su određena da na plovilo ukrcaju promatrača te popis imenovanih promatrača. Navedeni se popisi stalno ažuriraju. Prosljeđuju se nadležnim tijelima Sejšela čim budu sastavljeni i svaka tri mjeseca nakon toga u slučaju ažuriranja.
 - (c) Nadležna tijela EU-a obavješćuju dotične vlasnike sejšelskih plovila ili njihove zastupnike o imenu promatrača imenovanog za ukrcavanje na njihovo plovilo najkasnije 15 dana prije datuma predviđenog ukrcavanja promatrača.
3. Vrijeme koje promatrači provedu na plovilu ne smije premašiti vrijeme potrebno za izvršavanje njihovih dužnosti, osim ako promatrač nije imenovan u kontekstu regionalnih programa promatrača pri čemu on/ona može ostati na plovilu kako bi izvršio/la svoje dužnosti u kontekstu programa. Nadležna tijela EU-a o tome obavješćuju vlasnike sejšelskih plovila ili njihove zastupnike pri slanju obavijesti u vezi s imenom imenovanog promatrača koji će se ukrcati na dotično sejšelsko plovilo.
4. Uvjete pod kojima se promatrači ukrcavaju na plovilo dogovaraju vlasnici brodova ili njihovi zastupnici i nadležna tijela EU-a nakon dostavljanja obavijesti o popisu određenih sejšelskih plovila.
5. Unutar dva tjedna i 10 dana prije ukrcavanja promatrača dotični vlasnik sejšelskog plovila objavljuje datume i imena luka EU-a za ukrcaj promatrača na plovilo.
6. Ako se promatrači ukrcavaju na plovilo u stranoj luci, njihove putne troškove snosi vlasnik broda. Ako sejšelsko plovilo na kojem je promatrač iz EU-a napusti vode EU-a, moraju se poduzeti sve mjere kako bi se osigurao povratak promatrača u EU u najkraćem mogućem roku na trošak brodovlasnika, osim ako promatrač ne nastavlja put sa sejšelskim plovilom u okviru svojih dužnosti promatrača u kontekstu drugog sporazuma ili programa promatranja.
7. Ako promatrač nije nazočan na dogovorenom mjestu u dogovoreno vrijeme i dvanaest (12) sati nakon dogovorenog vremena, vlasnika sejšelskog plovila automatski se oslobađa obveze ukrcavanja promatrača na plovilo.
8. Prema promatračima odnosi se kao prema časnicima. Oni obavljaju sljedeće zadaće:
 - (a) promatraju ribolovne aktivnosti sejšelskih plovila;
 - (b) provjeravaju položaj plovila uključenih u ribolovna djelovanja;
 - (c) bilježe upotrijebljene ribolovne alate;

- (d) provjeravaju podatke o ulovu u vodama EU-a koji su zabilježeni u očevidniku;
 - (e) provjeravaju postotke usputnog ulova i procjenjuju količinu odbačenog ulova;
 - (f) jednom tjedno šalju izvješća s podacima o ribolovu, uključujući količinu ulova i usputnog ulova na plovilu u vodama EU-a e-poštom ili telefaksom ili drugim sredstvima komunikacije.
9. Zapovjednici sejselskih plovila čine sve što je u njihovoj moći kako bi osigurali fizičku sigurnost i dobrobit promatrača tijekom njihova boravka na plovilu.
10. Slično tome, kad god je moguće, promatrači imaju na raspolaganju sve tehničke mogućnosti potrebne za obavljanje svojih dužnosti. Zapovjednik im omogućava pristup sredstvima komuniciranja potrebnih za obavljanje njihovih dužnosti, dokumentaciji izravno povezanoj s ribolovnim aktivnostima plovila, uključujući očevidnik i navigacijski dnevnik te pristup onim dijelovima plovila koji su potrebni za izvođenje njihovih zadaća kao promatrača.
11. Promatrači tijekom boravka na plovilu:
- (a) poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurali da njihov ukrcaj i nazočnost na plovilu ne prekidaju i ne ometaju ribolovna djelovanja;
 - (b) vode računa o stvarima i opremi na plovilu te poštuju povjerljivost svih dokumenata koji pripadaju plovilu;
 - (c) na kraju razdoblja promatranja i prije napuštanja sejselskog plovila promatrači sastavljaju izvješće o aktivnostima koje potpisuju promatrači i koje se šalje nadležnim tijelima EU-a, uz slanje jednog preslika Sejšelima. Preslik izvješća uručuje se zapovjedniku kad se promatrači iskrcavaju.
12. Vlasnici sejselskih plovila snose troškove smještaja promatrača pod jednakim uvjetima kao za časnike na plovilu.
13. Troškove plaće i primjenjivih poreza promatrača snose nadležna tijela EU-a.

POGLAVLJE VI.

KONTROLA

1. Sejselska plovila u skladu su s primjenjivim pravom EU-a koje se odnosi na njihove ribolovne alate i tehničke specifikacije i svim ostalim tehničkim mjerama primjenjivima na njihove ribolovne aktivnosti, kao i mjere očuvanja, upravljanja i ostale mjere koje je donijela Komisija za tunu u Indijskom oceanu.
2. Sejšeli vode ažurirani popis sejselskih plovila kojima je u okviru ovog Sporazuma izdano odobrenje za ribolov. Popis se dostavlja tijelima EU-a odgovornima za inspekciju ribolovnih aktivnosti čim se sastavi i svaki put nakon što se ažurira.
3. Zapovjednici sejselskih plovila koja obavljaju ribolovne aktivnosti u vodama EU-a surađuju sa svakim ovlaštenim i popisno identificiranim službenikom EU-a koji provodi inspekciju i kontrolu ribolovnih aktivnosti.
4. U cilju omogućavanja sigurnijih inspekcijskih postupaka, ne dovodeći u pitanje odredbe zakonodavstva EU-a, ukrcavanje bi se trebalo provoditi na takav način koji omogućuje da se inspekcijska platforma i inspektori identificiraju kao službenici koje je EU ovlastio da vrše te dužnosti.
5. EU Sejšelima na raspolaganje stavlja popis svih inspekcijskih platformi koje se koriste za inspekcije na moru u skladu s preporukama FAO UNFSA-e. Taj bi popis, među ostalim, trebao sadržavati:
- nazive ribarskih patrolnih plovila (FPV)
 - pojedinosti o ribarskom patrolnom plovilu
 - fotografiju ribarskog patrolnog plovila.
6. EU može na zahtjev Sejšela ili tijela koje su Sejšeli odredili dozvoliti inspektorima Sejšela da promatraju aktivnosti sejselskih plovila, uključujući pretovar, za vrijeme kontrola na kopnu.
7. Nakon što je inspekcija provedena i inspektor potpiše izvješće o inspekciji, izvješće se dostavlja zapovjedniku koji ga potpisuje i, prema potrebi, unosi komentare i primjedbe. Taj potpis ne dovodi u pitanje prava stranaka u kontekstu postupaka radi navodne povrede prava. Preslik izvješća o obavljenoj inspekciji daje se zapovjedniku sejselskog plovila prije nego što strana koje je obavila inspekciju napusti plovilo.
8. Ti se ovlašteni službenici na plovilu ne zadržavaju dulje nego što je potrebno da obave svoje dužnosti.

9. Zapovjednici sejšelskih plovila koja se bave aktivnostima istovara ili pretovara u luci EU-a dozvoljavaju i omogućuju ovlaštenim službenicima EU-a i/ili Sejšela inspekciju takvih aktivnosti.
10. U slučaju neispunjavanja odredaba utvrđenih ovim poglavljem, EU zadržava pravo suspenzije odobrenja za ribolov sejšelskog plovila u prekršaju sve dok se ne ispune formalnosti te primjene novčanih kazni definiranih u postojećem zakonodavstvu EU-a. Sejšele se o tome obavješćuje.

POGLAVLJE VII.

PROVEDBA

1. Sankcije

1. U slučaju nepridržavanja ni jedne od odredaba iz prethodno navedenih poglavlja, mjera za upravljanje morskim živim resursima i njihovo očuvanje ili zakonodavstva EU-a, sejšelska plovila podliježu kaznama i sankcijama kako je utvrđeno zakonodavstvom EU-a.
2. Sejšele se bez odgađanja i u potpunosti obavješćuje o svim sankcijama i svim odgovarajućim činjenicama koje su povezane s njima.
3. Ako je sankcija provedena u obliku suspenzije ili opoziva odobrenja za ribolov, Sejšeli za vrijeme preostalog razdoblja valjanosti odobrenja za ribolov koje je suspendirano ili opozvano mogu zatražiti drugo odobrenje za ribolov, koje bi inače bilo primjenjivo, za sejšelsko plovilo drugog vlasnika.

2. Zaustavljanje i zadržavanje ribarskih plovila

1. Nadležna tijela EU-a odmah obavješćuju Sejšele o zaustavljanju i/ili zadržavanju svakog sejšelskog plovila koje djeluje u okviru ovog Sporazuma i u roku od 48 sati šalju preslik izvješća o inspekciji s pojedinostima u vezi s okolnostima i razlozima za zaustavljanje i/ili zadržavanje.
 2. Postupak razmjene podataka u slučaju zaustavljanja i/ili zadržavanja:
 - (a) Istodobno poštujući rokove i procedure pravnih postupaka utvrđenih zakonodavstvom EU-a u odnosu na zaustavljanje i/ili zadržavanje, nakon primitka gore navedenih podataka održava se savjetodavni sastanak između Europske komisije i nadležnih sejšelskih tijela.
 - (b) Stranke na sastanku razmjenjuju svu odgovarajuću dokumentaciju ili podatke koji pomažu razjasniti okolnosti utvrđenih činjenica. Vlasnika broda ili njegova zastupnika obavješćuje se o ishodu sastanka i svim mjerama koje proizlaze iz zaustavljanja i/ili zadržavanja.
 3. Rješavanje zaustavljanja i/ili zadržavanja:
 - (a) Pretpostavljenu se povredu prava pokušava riješiti sporazumno. Taj se postupak završava najkasnije tri radna dana od zaustavljanja i/ili zadržavanja, u skladu sa zakonodavstvom EU-a.
 - (b) U slučaju sporazumnog rješavanja spora, nagodba se određuje u skladu s postupcima predviđenima zakonodavstvom EU-a. Ako navedeno sporazumno rješenje nije moguće, provodi se sudski postupak.
 - (c) Plovilo Sejšela oslobađa se i njegov se zapovjednik otpušta nakon što obveze koje proizlaze iz sporazumnog rješenja budu ispunjene, a sudski postupak završen.
 4. Sejšele se izvješćuje o svakom pokrenutom postupku i nametnutim kaznama.
-

Dodaci

1. Obrazac zahtjeva za odobrenje za ribolov
 2. Obrazac o obračunu ulova za tunolovce plivaričare
 3. Smjernice za uvođenje elektroničkog sustava za prijenos podataka koji se odnose na ribolovne aktivnosti (ERS) i upravljanje njime
 4. Format izvješća
 5. Slanje poruka putem VMS-a – Izvješće o položaju
 6. Okvirne smjernice zaVMS.
-

Dodatak 1.

ZAHTEJ ZA IZDAVANJE ODOBRENJA ZA RIBOLOV

I — PODNOSITELJ ZAHTEJEVA

1. Ime podnositelja zahtjeva:
2. Naziv organizacije proizvođača ili ime predstavnika vlasnika plovila:
3. Adresa organizacije proizvođača ili predstavnika vlasnika plovila:
4. Telefon:
Telefaks:
Adresa e-pošte:
5. Ime zapovjednika:
Državljanstvo:
Adresa e-pošte:
6. Vlasnik plovila ili subjekt koji iznajmljuje plovilo ako se razlikuje od prethodno navedenog:

II — PODACI O PLOVILU

1. Naziv plovila:
2. Država zastave:
Matična luka:
3. Vanjske oznake:
MMSI:
IMO br.:
RFMO br.:
5. Datum registracije sadašnje zastave (DD/MM/GGGG): / /
Prijasna zastava (ako je primjenjivo):
6. Mjesto izgradnje:
Datum (DD/MM/GGGG): / /
Radijski pozivni znak (IRCS):
7. Radijska pozivna frekvencija: HF: VHF
Broj satelitskog telefona plovila:

III — TEHNIČKI PODACI O PLOVILU

1. Ukupna duljina (m):
Ukupna širina (m):
Bruto tonaža:
Neto tonaža:
2. Materijal trupa: čelik ☐ Drvo ☐ Poliester ☐
Ostalo ☐
3. Vrsta motora
Snaga motora (u KS):
Proizvođač motora:
4. Maksimalan broj članova posade:
5. Način čuvanja ulova na plovilu: Led ☐ Hlađenje ☐ Mješovito ☐ Zamrznuto ☐

6. Kapacitet prerade po danu (24 h) u tonama:
Tovarni prostor za ribu (br.):
Ukupna zapremnina tovarnog prostora za ribu (m3):
7. Vrsta plovila: ☐ Plivaričar ☐ Plovilo s parangalima ☐ Pomoćno plovilo (*)
8. VMS. Pojediniosti o uređaju za automatsko lociranje:
Proizvođač:
Model:
Serijski broj:
Verzija računalnog programa:
Satelitski operater (MCSP):

IV — RIBOLOVNA AKTIVNOST

1. Odobreni ribolovni alat:
2. Odobrene vode:
3. Ciljane vrste: _____
4. Razdoblje odobravanja dozvole zatraženo od (DD/MM/GGGG):/...../..... Do:/...../.....
5. Zahtjevi u vezi s odlaganjem usputnog ulova: u skladu sa zakonodavstvom EU-a
6. Zahtjevi u vezi s izvješćivanjem: u skladu sa zakonodavstvom EU-a.

Ja, dolje potpisani, ovime potvrđujem da su podaci iz ovog zahtjeva istiniti i točni idani u dobroj vjeri.

Izdano u _____, _____ 20 _ _

Potpis podnositelja zahtjeva: _____

ISKLUČIVO U SLUŽBENE SVRHE

☐ Pristojba za dozvolu EUR: _____ Pristojbe za obradu EUR: _____

☐ Ček br.: _____ ☐ Ref. bankovnog prijenosa^a: _____ Račun br.: _____

Potpis blagajnika: _____ Datum (DD/MM/GGGG): ____ / ____ / ____

(*) Popis ribarskih plovila koje podupire ovo pomoćno plovilo trebao bi biti priložen ovom obrascu, ako je to moguće. Popis bi trebao sadržavati naziv i broj RFMO-a (IOTC).

STATEMENT OF CATCH FORM FOR TUNA SEINERS/FICHE DE DÉCLARATION DE CAPTURES POUR THONIERS SENNEURS/OBRAZAC O OBRAČUNU ULOVA ZA TUNOLOVCE
PLIVARIČARE

DEPART/SALIDA/DEPARTURE						ARRIVEE/LLEGADA/ARRIVAL						NAVIRE/BARCO/VESSEL						PATRON/PATRON/MASTER						FEUILLE													
PORT/PUERTO/PORT DATE/FECHA/DATE HEURE/HORA/HOUR LOCH/CORREDERA/LOCH						PORT/PUERTO/PORT DATE/FECHA/DATE HEURE/HORA/HOUR LOCH/CORREDERA/LOCH																		HOJA/SHEET N°													
DATE FECHA DATE		POSITION (chaque calée ou midi) POSICION (cada lance o mediodía) POSITION (each set or midday)				CALEE LANCE SET		CAPTURE ESTIMEE ESTIMACION DE LA CAPTURA ESTIMATED CATCH										ASSOCIATION ASOCIACION ASSOCIATION				COMMENTAIRES OBSERVACIONES COMMENTS				COURANT CORRIENTE CURRENT											
								1 ALBACORE RABIL YELLOWFIN		2 LISTAO LISTADO SKIPJACK		3 PATUDO PATUDO BIGEYE		AUTRE ESPECE préciser le/les nom(s) OTRA ESPECIE dar el/los nombre(s) OTHER SPECIES give name(s)				REJETS préciser le/les nom(s) DESCARTES dar el/los nombre(s) DISCARDS give name(s)																			
								Taille Talla Size		Capture Captura Catch		Taille Talla Size		Capture Captura Catch		Taille Talla Size		Capture Captura Catch		Nom Nombre Name		Taille Talla Size		Capture Captura Catch		Nom Nombre Name		Taille Talla Size		Capture Captura Catch							
Une calée par ligne/Uno lance cada línea/One set by line																																					

POTPIS

DATUM

Dodatak 3.

SMJERNICE ZA UVOĐENJE ELEKTRONIČKOG SUSTAVA ZA PRIJENOS PODATAKA KOJI SE ODNOSU NA RIBOLOVNE AKTIVNOSTI (ERS) I UPRAVLJANJE NJIME

ODJELJAK 1.

Opće odredbe

1. Svako sejšelsko plovilo koje ima odobrenje za ribolov u vodama EU-a mora biti opremljeno elektroničkim sustavom, dalje u tekstu „sustav ERS” kojim je moguće zapisati i preneti podatke o ribolovnoj aktivnosti plovila, dalje u tekstu „podaci ERS”, kada je plovilo aktivno u ribolovnom području kako je definirano u poglavlju 1. točki 2. podtočki (a) ovog Priloga, dalje u tekstu „ribolovno područje”.
2. Plovilo Sejšela koje nije opremljeno sustavom ERS ili čiji sustav ERS ne radi, nije ovlašteno ulaziti u ribolovno područje EU-a kako bi obavljalo ribolovne aktivnosti.
3. Nadležna tijela EU-a dostavljaju Sejšelima pojedini Centra za praćenje ribolova (CPR) u EU-u, dalje u tekstu „CPR EU-a”, koje je odgovorno za praćenje aktivnosti predviđenih ovim Sporazumom.
4. Centar za praćenje ribolova (CPR) Sejšela dužan je automatski i bez odgađanja CPR-u EU-a prosljediti hitne poruke ERS (COE, COX, PNO) koje je primio od sejšelskih plovila. Dnevna izvješća o ulovu (FAR) automatski se i bez odgađanja stavljaju na raspolaganje CPR - u Sejšela.
5. Sejšeli osiguravaju da su njihovi Centri za praćenje ribolova (CPR-ovi) opremljeni informatičkom opremom i računalnim programima potrebnima za automatski prijenos podataka ERS u formatu XML dostupnom na http://ec.europa.eu/cfp/control/codes/index_en.htm i da imaju zaštitni postupak zapisivanja i pohranjivanja podataka ERS u računalno čitljivom formatu tijekom razdoblja od najmanje tri godine.
6. Svaka izmjena ili osuvremenjivanje formata iz točke 5. utvrdit će se i datirati i mora biti operativno šest mjeseci nakon njegova uvođenja.
7. U prijenosu podataka ERS upotrebljavaju se elektronička sredstva komunikacije kojima upravljaju nadležna tijela EU-a, poznata kao DEH (Data Exchange Highway).
8. EU i Sejšeli imenuju svojeg dopisnika za ERS koji djeluje kao osoba za kontakt.
 - (a) Odgovarajući dopisnici za ERS imenuju se na razdoblje od najmanje šest mjeseci.
 - (b) CPR EU-a i CPR Sejšela međusobno se obavješćuju o imenima, adresi, telefonu, telefaksu adresi e-pošte svojih dopisnika za ERS.
 - (c) o svakoj se izmjeni podataka koji se odnose na dopisnike za ERS mora bez odgađanja dostaviti obavijest.

ODJELJAK 2.

Priprema i podnošenje podataka ERS

1. Sejšelsko plovilo dužno je:
 - (a) svakodnevno slati podatke ERS za svaki dan proveden u ribolovnom području EU-a;
 - (b) za svako izvlačenje mreže zapisati količinu svake ulovljene i zadržane vrste na plovilu kao ciljanu vrstu ili usputni ulov, ili odbačeni ulov;
 - (c) prijaviti odbačen ili pokvaren ulov za svaku vrstu navedenu u odobrenju za ribolov koju je izdao EU;
 - (d) identificirati svaku vrstu FAO-vom troslovnom oznakom;
 - (e) izraziti količine u kilogramima žive mase i, ako je zatraženo, brojem ulovljenih riba;
 - (f) za svaku vrstu navedenu u odobrenju za ribolov koje je izdao EU zapisati u podacima ERS količine koje su pretovarene i/ili istovarene;

- (g) pri svakom ulasku u ribolovno područje EU-a (COE) ili izlasku iz njega (obavijest COX), zabilježiti u podacima ERS posebnu obavijest o količini koja se nalazi na plovilu u trenutku ulaska ili izlaska za svaku vrstu navedenu u odobrenju za ribolov koje je izdao EU;
 - (h) svakodnevno prenositi podatke ERS CPR-u Sejšela koristeći se formatom navedenim u odjeljku 1. točki 5., najkasnije do 23: 59 h (UTC).
2. Zapovjednik odgovara za točnost zapisanih i poslanih podataka ERS.
 3. CPR Sejšela automatski i odmah šalje podatke ERS CPR-u EU-a.
 4. CPR EU-a povratnom porukom potvrđuje primitak podataka ERS i vodi računa o povjerljivosti svih podataka ERS.

ODJELJAK 3.

Kvar sustava ERS na Sejšelskom plovilu i/ili nemogućnost prijenosa podataka ERS između plovila i CPR-a Sejšela

1. Sejšeli bez odgađanja obavješćuju zapovjednika i/ili vlasnika sejšelskog plovila, ili njegova zastupnika, o svakom tehničkom kvaru sustava ERS koji je postavljen na plovilu ili o prestanku rada ERS-a; podaci se prenose između plovila i CPR-a Sejšela.
 2. Sejšeli obavješćuju nadležna tijela EU-a o kvaru i poduzetim korektivnim mjerama.
 3. U slučaju kvara sustava ERS na sejšelskom plovilu, zapovjednik plovila i/ili vlasnik moraju otkloniti kvar ili zamijeniti sustav ERS u roku od deset dana. Ako sejšelsko plovilo pristane u luci u roku od tih deset dana, ono može ponovno obavljati ribolov u ribolovnom području EU-a kada njegov sustav ERS bude opet u potpunosti funkcionalan, bez odobrenja koje izdaje EU.
 4. Sejšelsko plovilo na kojem je došlo do tehničkog kvara sustava ERS ne smije napustiti luku osim ako:
 - (a) je sustav ERS u potpuno funkcionalnom stanju koje je zadovoljavajuće za Sejšele i EU; ili
 - (b) sejšelsko plovilo ne namjerava nastaviti ribolovne aktivnosti u vodama EU-a i ima odobrenje za napuštanje luke koje je izdalo nadležno tijelo Sejšela;
- U potonjem slučaju, Sejšeli obavješćuju EU o svojoj odluci prije nego što plovilu odobre da napusti luku.
5. Svako sejšelsko plovilo koje djeluje u ribolovnom području EU-a i čiji je sustav ERS u kvaru mora svakodnevno i najkasnije do 23: 59 h UTC poslati podatke ERS CPR-u Sejšela i EU-u drugim dostupnim sredstvom elektroničke komunikacije, sve dok sustav ERS ne bude popravljen u vremenskom okviru iz točke 3.
 6. Podatke ERS koji zbog kvara iz točke 1. nisu dostavljeni EU-u sustavom ERS, CPR Sejšela šalje CPR-u EU-a koristeći se nekim drugim zajednički dogovorenim oblikom elektroničke komunikacije. Takav alternativni prijenos smatra se prioritetom budući da se podrazumijeva da rokovi prijenosa koji se inače primjenjuju možda neće biti poštovani.
 7. Ako CPR EU-a ne primi podatke ERS sa sejšelskog plovila tri uzastopna dana, EU može sejšelskom plovilu narediti da odmah pristane u luku koju je EU odredio radi istrage.

ODJELJAK 4.

Nemogućnost rada CPR-a — kada CPR EU-a ne prima podatke ERS

1. Kada CPR jedne od stranaka ne prima podatke ERS, on o tome bez odgađanja obavješćuje CPR druge stranke i, ako je potrebno, pridonosi rješavanju problema.
2. CPR Sejšela i CPR EU-a sporazumno određuju alternativni način elektroničke komunikacije kojim se treba koristiti za prijenos podataka ERS u slučaju nemogućnosti rada CPR-a i bez odgađanja se međusobno obavješćuju o svim promjenama.

3. Kada CPR EU-a upozori da nije primio podatke ERS i CRP Sejšela utvrdi uzrok problema, Sejšeli poduzimaju primjerene mjere za rješavanje problema. CPR Sejšela obavješćuje CPR EU-a o problemu i ishodu mjera poduzetih u roku od 24 sata od trenutka kada je problem ustanovljen.
4. Ako je za rješavanje problema potrebno više od 24 sata, CPR Sejšela bez odgađanja dostavlja CPR-u EU-a podatke ERS koji nedostaju koristeći se alternativnim elektroničkim oblikom iz odjeljka 3. točke 6.
5. EU o kvaru obavješćuje svoje nadležne službe za kontrolu (MCS) kako se ne bi posumnjalo da su sejšelska plovila počinila povredu u smislu neprenošenja podataka ERS od strane CPR-a zbog problema u radu tog CPR-a.

ODJELJAK 5.

Održavanje CPR-a

1. O planiranom održavanju CPR-a (plan održavanja) koje bi moglo utjecati na prijenos podataka ERS obavješćuje se drugi CPR najmanje 72 sata unaprijed, uz napomenu, ako je moguće, o datumu i trajanju održavanja. O neplaniranim prekidima, održavanju ili kvarovima mora se drugi CPR obavijestiti u najkraćem mogućem roku.
 2. Tijekom održavanja prijenos podataka ERS može biti stavljen na čekanje sve dok sustav ne bude ponovno u funkciji. Predmetni podaci ERS tada se bez odgađanja stavljaju na raspolaganje nakon prekida.
 3. Ako održavanje traje dulje od 24 sata, podaci ERS prenose se drugom CPR-u alternativnim elektroničkim oblikom iz odjeljka 3. točke 6.
 4. Sejšeli i EU o održavanju obavješćuju svoje nadležne službe za kontrolu (MCS) kako se ne bi posumnjalo da su sejšelska plovila počinila povredu u smislu neprenošenja podataka ERS zbog održavanja CPR-a.
-

Dodatak 4.

Format izvješća

Izvješće o ulasku (COE) ⁽¹⁾

Sadržaj	Prijenos
Odredište	FRA
Šifra djelovanja	COE
Naziv plovila	
Međunarodni radijski pozivni znak (IRCS)	
Položaj ulaska	LT/LG
Datum i vrijeme (UTC) ulaska	DD/MM/GGGG – HH:MM
Količina (Mt) ribe na plovilu prema vrsti:	
Žutoperajna tuna (YFT)	(Mt)
Velikooka tuna (BET)	(Mt)
Prugasta tuna (SKJ)	(Mt)
Ostale (navedite)	(Mt)

Izvješće o izlasku (COX) ⁽²⁾

Sadržaj	Prijenos
Odredište	FRA
Šifra djelovanja	COX
Naziv plovila	
Međunarodni radijski pozivni znak (IRCS)	
Položaj ulaska	LT/LG
Datum i vrijeme (UTC) izlaska	DD/MM/GGGG – HH:MM
Količina (Mt) ribe na plovilu prema vrsti:	
Žutoperajna tuna (YFT)	(Mt)
Velikooka tuna (BET)	(Mt)
Prugasta tuna (SKJ)	(Mt)
Ostale (navedite)	(Mt)

⁽¹⁾ Poslano šest (6) sati prije ulaska u ribolovna područja EU-a.⁽²⁾ Poslano šest (6) sati prije izlaska iz ribolovnih područja EU-a.

Format izvješća o ulovu (CAT) nakon ulaska u ribolovna područja EU-a ⁽¹⁾

Sadržaj	Prijenos
Odredište	FRA
Šifra djelovanja	CAT
Naziv plovila	
Međunarodni radijski pozivni znak (IRCS)	
Datum i vrijeme (UTC) izvješća	DD/MM/GGGG – HH:MM
Količina (Mt) ribe na plovilu prema vrsti:	
Žutoperajna tuna (YFT)	(Mt)
Velikooka tuna (BET)	(Mt)
Sadržaj	(Mt)
Ostale (navedite)	(Mt)
Broj skupina od posljednjeg izvješća	

Sva se izvješća šalju nadležnom tijelu putem sljedećih kontakata:

E-pošta: cnsf-france@developpement-durable.gouv.fr

Telefaks: (+ 33) 2 97 55 23 75

Poštanska adresa: Avenue Louis Bougo, F-56410 Etel, FRANCUSKA

⁽¹⁾ Svaka tri (3) dana nakon ulaska u ribolovna područja EU-a.

Dodatak 5.

Slanje poruka VMS-a

Izvjешće o položaju

Određeno	Oznaka	Obvezno/ neobvezno	Napomene
Početak zapisa	SR	N	Podatak o sustavu — označava početak zapisa
Primatelj	AD	N	Podatak o poruci — primatelj. Alfa-3 ISO oznaka države
Pošiljatelj	FS	N	Podatak o poruci — pošiljatelj. Alfa-3 ISO oznaka države
Vrsta poruke	TM	N	Podatak o poruci – vrsta poruke jest „POS”
Pozivni radijski znak	CR	N	Podatak o plovilu — međunarodni radijski pozivni znak plovila
Interni referentni broj ugovorne stranke	IR	O	Podatak o plovilu — jedinstveni broj ugovorne stranke (ISO-ova troslovna oznaka države zastave, iza koje slijedi broj)
Vanjski registracijski broj	XR	O	Podatak o plovilu — broj označen na boku plovila
Država zastave	FS	O	Podatak o državi zastave
Zemljopisna širina	The	N	Podatak o položaju plovila — položaj plovila u stupnjevima i minutama S/J SSMM (WGS-84)
Zemljopisna dužina	Lo	N	Podatak o položaju plovila — položaj plovila u stupnjevima i minutama I/Z SSMM (WGS-84)
Datum	DA	N	Podatak o položaju — datum bilježenja položaja UTC (GGGGMMDD)
Sat	TI	N	Podatak o položaju — vrijeme bilježenja položaja UTC (SSMM)
Kraj zapisa	ER	N	Podatak o sustavu koji označuje kraj zapisa

Skup znakova: ISO 8859.1

Svaki prijenos podataka strukturiran je na sljedeći način:

- Dvostruka kosa crta (//) i oznaka „SR” označuju početak prijenosa.
- Dvostruka kosa crta (//) i oznaka polja označuju početak podatka.
- Jedna kosa crta (/) razdvaja oznaku polja i podatak.
- Pparovi podataka odvajaju se razmakom.
- Oznaka „ER” i dvostruka kosa crta (//) na kraju označuju kraj zapisa.
- Neobvezni podaci moraju se uvrstiti između početka i kraja zapisa.

Dodatak 6.

SUSTAV ZA PRAĆENJE PLOVILA (VMS)

Opća načela

1. U pogledu sustava za praćenje plovila (VMS) spomenutog u poglavlju IV. odjeljku 4. Priloga ovom Sporazumu, sva sejšelska plovila koja obavljaju ribolov ili namjeravaju obavljati ribolov u ribolovnom području EU-a, kako je definirano u poglavlju I. točki 2. podtočki (a) Priloga, dalje u tekstu „ribolovno područje”, ispunjavaju sve sljedeće odredbe.
2. Sejšelsko plovilo koje nije opremljeno uređajem za lociranje plovila (VLD) sustava za praćenje plovila (VMS) ili ako VLD postavljen na plovilu ne radi, nije ovlašteno ulaziti u ribolovno područje EU-a kako bi obavljalo ribolovne aktivnosti.
3. Položaji i kretanja sejšelskih plovila prate se, među ostalim, sustavom VMS, bez izuzetaka, u skladu s odredbama utvrđenima u nastavku.
4. Za potrebe VMS-a, nadležna tijela EU-a centrima za praćenje ribolova (CPR) EU-a prenose zemljopisne koordinate (zemljopisne širine i dužine) ribolovnog područja EU-a.
5. Nadležna tijela EU-a poslat će te podatke nadležnim tijelima Sejšela u elektroničkom obliku, izražene u stupnjevima i minutama sustava WGS-84.
6. Nadležna tijela EU-a i CPR Sejšela razmijenit će podatke o svojim tijelima za kontakt, odnosno njihove elektroničke adrese u obliku https-a ili, ako je potrebno, drugog sigurnog komunikacijskog protokola, i specifikacije koje treba koristiti u njihovim CPR-ovima kao i sve alternativne načine komunikacije koje treba koristiti u slučaju tehničkih smetnji.
7. Sva sejšelska plovila koja imaju odobrenje za ribolov moraju biti opremljena potpuno funkcionalnim uređajem za lociranje plovila (VLD) postavljenim na plovilu, da bi se osiguralo automatsko i stalno prenošenje njihovih zemljopisnih koordinata CPR-u Sejšela.
8. Učestalost prijena jest svaki sat.
9. Usuglašeno je da će se, na zahtjev bilo koje od stranaka, razmijeniti podaci o korištenoj opremi VMS-a kako bi navedena oprema bila u potpunosti usklađena sa zahtjevima druge strane za potrebe ovih odredaba.
10. Strane su suglasne ponovno preispitati ove odredbe ako i kad bude potrebno, uključujući odgovarajuću analizu slučajeva kvara ili nepravilnosti povezanih s pojedinačnim sejšelskim plovilima. Nadležna tijela EU-a o svim takvim slučajevima moraju obavijestiti nadležna tijela Sejšela i Europsku komisiju najkasnije 15 dana prije revizije koja se odvija u okviru Zajedničkog odbora.
11. Stranke se o svakom sporu u pogledu tumačenja ili primjene ovih odredaba savjetuju u okviru Zajedničkog odbora iz članka 8. ovog Sporazuma.

Cjelovitost VMS-a

12. Zapovjedniku sejšelskog plovila, ili bilo kojoj drugoj osobi koju je on ovlastio, zabranjeno je isključiti, ometati njegov VLD ili na bilo koji način ometati prijenos podataka CPR-u Sejšela pri obavljanju ribolova u ribolovnom području EU-a.
13. Zapovjednik odgovara za točnost zapisanih i prenesenih podataka VMS-a.
14. Zapovjednik posebno mora osigurati da:
 - (a) se podaci ni na koji način ne mijenjaju;
 - (b) antena ili antene koje su povezane s uređajima za satelitsko praćenje nisu ometane ni na koji način;
 - (c) električno napajanje uređaja za satelitsko praćenje nije prekinuto;

- (d) uređaj za praćenje sejšelskog plovila nije uklonjen s plovila ili mjesta na kojem je prvotno postavljen;
- (e) se nadležno tijelo EU-a bez odgađanja obavješćuje o bilo kakvoj zamjeni uređaja za praćenje sejšelskog plovila.

Svako kršenje prethodno navedenih obveza može učiniti zapovjednika odgovornim za sankcije utvrđene primjenjivim pravom EU-a.

- 15. Programska i računalna oprema sustava za praćenje plovila mora biti pouzdana, odnosno ne smije dopuštati unos ili izlaz krivih podataka u vezi s položajem te ne smije imati mogućnost ručnog prilagođavanja.
- 16. Sustav mora biti u potpunosti automatski i djelovati u svakom trenutku, bez obzira na okruženje. Zabranjeno je uništavanje, oštećivanje, onesposobljavanje ili bilo kakvo drugo ometanje rada uređaja za satelitsko praćenje.
- 17. Položaj plovila utvrdit će se s granicom dopuštene pogreške manjom od 100 metara i intervalom pouzdanosti od 99 %.

Prijenos podataka sustava za praćenje plovila (VMS)

- 18. Kad sejšelsko plovilo koje obavlja ribolov u okviru ovog Sporazuma uđe u ribolovno područje EU-a, CPR Sejšela automatski šalje izvješća o sljedećem položaju CPR-u EU-a, u stvarnom vremenu, prema učestalosti određenoj u točki 8.
- 19. Prijavljene poruke VMS-a utvrđuju se s pomoću sljedećih troslovnih oznaka:
 - (a) „ENT”, prvo izvješće o podacima VMS koje svako plovilo prenosi nakon ulaska u ribolovno područje EU-a;
 - (b) „POS”, svako izvješće o podacima VMS koje svako plovilo prenosi tijekom boravka unutar ribolovnog područja EU-a;
 - (c) „EXI”, prvo izvješće o podacima VMS koje svako plovilo prenosi nakon izlaska iz ribolovnog područja EU-a.
- 20. Učestalost prijenosa može se promijeniti na 30 minuta ako postoje snažni dokazi koji ukazuju na to da sejšelsko plovilo čini prekršaj.
 - (a) CPR EU-a podnosi te dokaze CPR-u Sejšela i Europskoj komisiji, zajedno sa zahtjevom za izmjenu učestalosti. CPR Sejšela automatski i u stvarnom vremenu šalje podatke CPR-u EU-a, odmah po primitku zahtjeva.
 - (b) CPR EU-a odmah obavješćuje CPR Sejšela i Europsku komisiju o završetku postupka praćenja.
 - (c) CPR Sejšela i Europsku komisiju obavješćuje se o nastavku bilo kojeg inspekcijskog postupka na temelju posebnog zahtjeva iz ove točke.
- 21. Poruke iz točke 19. prenose se elektronički u obliku https-a ili drugog sigurnosnog komunikacijskog protokola, u skladu s prethodno postignutim dogovorom između odgovarajućih CPR-ova.

Kvar opreme VMS na sejšelskom plovilu

- 22. U slučaju tehničkog problema ili kvara VLD-a postavljenog na sejšelskom plovilu, zapovjednik tog plovila CPR-u Sejšela šalje podatke iz točke 19. bilo kojim oblikom komunikacije dogovorenim u točki 6., počevši od trenutka kad je nadležno tijelo EU-a obavijestilo o smetnji ili kvaru.
- 23. Za vrijeme boravka sejšelskog plovila u ribolovnom području EU-a, svaka se četiri sata prenosi najmanje jedno globalno izvješće o položaju. To će globalno izvješće o položaju uključivati položaje svakog sata koje tijekom ta četiri sata bilježi zapovjednik tog plovila kako je opisano u Dodatku 5.
- 24. CPR Sejšela te poruke bez odgađanja prosljeđuje CPR-u EU-a. U slučaju nužde ili sumnje, nadležno tijelo EU-a od određenog sejšelskog plovila može zatražiti prijenos izvješća o tom položaju svakog sata.
- 25. Neispravna oprema popravlja se ili zamjenjuje čim sejšelsko plovilo završi plovidbu. Nova plovidba ne započinje sve dok se oprema ne popravi ili zamijeni i ne bude propisno odobrena od nadležnog tijela Sejšela koje će o svojoj odluci obavijestiti nadležna tijela EU-a.

Nemogućnost rada CPR-a – kada CPR EU-a ne prima podatke VMS

26. U slučaju da jedan od CPR-ova ne prima podatke VMS, taj CPR bez odgađanja o tome obavještuje osobu za kontakt drugog CPR-a i, ako je potrebno, surađuje u rješavanju problema.
27. CPR Sejšela i CPR EU-a sporazumno će odrediti, prije privremene primjene ovog Sporazuma, alternativni način elektroničke komunikacije kojim će se koristiti za prijenos podataka VMS u slučaju nemogućnosti rada CPR-a te se međusobno bez odgađanja obavještuju o svakoj promjeni tih načina.
28. Ako CPR EU-a javi da podaci VMS nisu zaprimljeni, CPR Sejšela utvrđuje uzroke problema i poduzima odgovarajuće mjere u svrhu rješavanja problema. CPR Sejšela obavještuje CPR EU-a o ishodu poduzetih mjera u roku od 24 sata od trenutka kada je problem ustanovljen.
29. Ako je za rješavanje problema potrebno više od 24 sata, CPR Sejšela bez odgađanja proslijeđuje CPR-u EU-a podatke VMS koji nedostaju, koristeći se alternativnim elektroničkim oblikom iz točke 27.
30. EU obavještuje svoje nadležne službe za praćenje, kontrolu i nadzor (MCS) kako sejšelska plovila ne bi bila zatečena u počinjenju prekršaja zbog neprimatka podataka VMS od CPR-a EU-a zbog nemogućnosti rada sustavâ CPR-a.

Održavanje CPR-a

31. O planiranom održavanju CPR-a (plan održavanja) koje bi moglo utjecati na razmjenu podataka VMS obavještuje se drugi CPR najmanje 72 sata unaprijed, uz napomenu, ako je moguće, o datumu i trajanju održavanja. Kod neplaniranog održavanja takvi se podaci drugom CPR-u dostavljaju u najkraćem roku.
 32. Tijekom održavanja prijenos podataka VMS može biti stavljen na čekanje sve dok sustav ne bude ponovno u funkciji. Ti se podaci VMS dostavljaju neposredno nakon završetka održavanja.
 33. Ako održavanje traje dulje od 24 sata, podaci VMS prenijet će se drugom CPR-u alternativnim elektroničkim sredstvom iz točke 27.
 34. Nadležna tijela EU-a obavještuju svoje nadležne službe za praćenje, kontrolu i nadzor (MCS) kako sejšelska plovila ne bi bila zatečena u počinjenju prekršaja zbog neprenošenja podataka VMS zbog održavanja CPR-a.
-